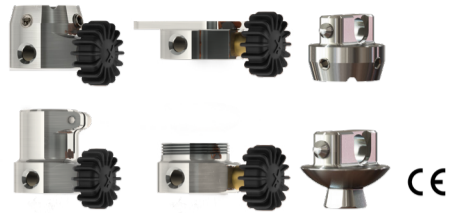


# Gebrauchsanleitung für Orthopädietechniker

## Xtend® Connect A100



**Lindhe Xtend AB**  
Olofsdalsvägen 40 A, 302 41 Halmstad, Schweden  
info@lindhe.se  
Telefon: +46 (0)35 262 92 00  
www.lindhextend.com

### GRÖßEN- und GEWICHTSÜBERSICHT

Das Höchstgewicht für Xtend Connect beträgt 150 kg. Vergewissern Sie sich stets, dass das Patientengewicht korrekt ist. Das Höchstgewicht darf niemals überschritten werden. Falls Komponenten mit unterschiedlichen Gewichtsgrenzen in der Beinprothese verwendet werden, darf die Komponente mit der niedrigsten Gewichtsgrenze niemals überschritten werden.

Das Höchstgewicht ist auf 100 kg für Patienten begrenzt, die hochintensive Sportaktivitäten ausüben.

### VERWENDUNGSZWECK:

XTEND CONNECT ist eine Prothesenkomponente. Sie ist für die Verwendung durch über dem Knie oder Unterschenkel-Amputierte vorgesehen, die Prothesenteile abnehmen oder wechseln möchten.

XTEND CONNECT ist so konzipiert, dass es zwischen den beiden Teilen einer Beinprothese angebracht werden kann. Das Produkt eignet sich für die handelsüblichen Verbindungsadapter.

### PATIENTENINDIKATIONEN

Der PATIENT ist körperlich behindert. Der Grad der Behinderung kann von der Amputation einer unteren Extremität bis zur hüftnahen Amputation reichen. Das Produkt kann auch von beidseitig Amputierten verwendet werden.

Konkret ist das Produkt für folgende Anwendungen geeignet:

- Patienten, die je nach Aktivität zwischen verschiedenen Fußprothesen wechseln möchten, zum Beispiel zwischen Sportfuß und Alltagsfuß.
- Über dem Knie amputierte Patienten, die je nach Aktivität zwischen verschiedenen Fußprothesen wechseln möchten, zum Beispiel zwischen einer wasserdichten Prothese und einem Alltagsknie.
- Patienten, die zwischen Prothesen für den Innen- und Außenbereich wechseln möchten.
- Patienten, die das Wechseln oder Ausziehen ihrer Schuhe als schwierig und zeitaufwendig empfinden.
- Patienten, die enge Hosen tragen und es schwierig finden, sie über steife Fußprothesen zu ziehen.
- Patienten, die Schwierigkeiten beim Ein- und Aussteigen aus beengten Fahrzeugen haben und Teile ihrer Prothese entfernen müssen, um während der Fahrt bequem sitzen zu können.

### KONTRAINDIKATIONEN

Konkret ist das Produkt für folgende Anwendungen ungeeignet:

- Patienten mit einem Körpergewicht von mehr als 150 kg können Xtend Connect nicht verwenden. Das zulässige Höchstgewicht beträgt 150 kg.
- Patienten mit einer Demenzdiagnose, z. B. Alzheimer, sollten Xtend Connect nicht verwenden.
- Patienten, die schwere Lasten heben und selbst etwa 150 kg wiegen, sollten Xtend Connect nicht verwenden. Das zulässige Gesamtgewicht inklusive Traglast beträgt 150 kg.
- Das Produkt ist nicht für Patienten geeignet, die intensiven Laufsport betreiben.
- Das Produkt ist nicht geeignet für Patienten über 100 kg, die hochintensive Sportaktivitäten ausüben.

### XTEND® CONNECT UND SEINE VERSCHIEDENEN KOMPONENTEN

Xtend Connect besteht aus zwei Komponenten:

Schnellkupplung – kann mithilfe eines Feststellrads und eines Sicherheitsdruckknopfs geöffnet und geschlossen werden.

Basiskomponente – passt in die Schnellkupplung.



A) Feststellrad

B) Sicherheitsdruckknopf

C) Basiskomponente

D) Schnellkupplung

Artikelnummer	Beschreibung
Die Teile werden separat verkauft.	
<b>Schnellkupplungen</b>	
A100-Q30-150	Xtend Connect Schnellkupplung mit Rohrklemme für 30-mm-Rohr
A100-Q4-150	Xtend Connect Schnellkupplung mit 4-Loch-Adapter
A100-QF-150	Xtend Connect Schnellkupplung mit Pyramidenbuchsen-Adapter
A100-QP-150	Xtend Connect Schnellkupplung mit M36-Schaftadapter
<b>Basiskomponenten</b>	
A100-BF-150	Xtend Connect Basiskomponente mit Pyramidenbuchsen-Adapter
A100-BM-150	Xtend Connect Basiskomponente mit Pyramidenstecker-Adapter

### ALLGEMEINE HINWEISE:

- Gehen Sie beim Anpassen des Produkts gemeinsam mit dem Patienten die Anweisungen für den Patienten und die Pflegeanleitung durch. Dem Patienten muss die Gebrauchsanleitung für Patienten ausgehändigt werden.
- Bitten Sie den Patienten, Xtend Connect mehrmals anzubringen und wieder abzunehmen, bis er den Vorgang beherrscht. Dies ist äußerst wichtig, um eine hohe Zufriedenheit mit dem Produkt zu gewährleisten.
- ⚠ Es ist SEHR WICHTIG, dass der Patient beim Abnehmen und Anbringen von Xtend Connect sitzt. Der Patient darf NIEMALS stehen, wenn Xtend Connect angebracht oder abgenommen wird.
- Der Patient darf keinesfalls mit Xtend Connect laufen, wenn das Produkt nicht korrekt verriegelt ist. Andernfalls besteht die Gefahr zu stürzen und sich zu verletzen.
- Das Produkt darf nur von autorisierten Orthopädietechnikern am Patienten getestet werden.
- Xtend Connect kann an verschiedenen Verbindungsteilen und in verschiedenen Konfigurationen angebracht werden. Überlegen Sie sich vor der Bestellung genau, wie es verwendet wird.
- Vor der Bestellung von Komponenten muss überprüft werden, ob der Patient für diese Art von Schnellkupplung geeignet und in der Lage ist, die Anweisungen zu befolgen.
- Bevor Sie Xtend Connect am Patienten anbringen, vergewissern Sie sich, dass die Verbindungsteile gut zu den Schnittstellen des Xtend Connect passen. Verriegeln Sie probeweise die gesamte Einheit an der Beinprothese, ehe sie diese am Patienten anbringen. Es dürfen nur externe Komponenten nach Industriestandard verwendet werden.
- Alle unerwünschten Ereignisse, die auftreten und mit diesem Produkt in Zusammenhang stehen, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des betreffenden Landes zu melden.
- Nach Ablauf des Lebenszyklus ist das Produkt mittels Metallrecycling zu entsorgen.

### MONTAGE

Nur entsprechendes Fachpersonal wie Orthopädietechniker darf das Produkt montieren, dessen Wartung durchführen sowie das Produkt am Patienten/ Benutzer anpassen.

Xtend Connect kann mit nach oben weisender Schnellkupplung und nach unten weisender Basiseinheit sowie umgekehrt montiert werden. Die Verbindungskomponenten in der Beinprothese bestimmen, welche Montageweise am besten geeignet ist.

Denken Sie daran, dass Rechtshänder das Feststellrad auf der rechten Seite bevorzugen, Linkshänder auf der linken Seite.

### WAS SIE FÜR DIE INSTALLATION BENÖTIGEN

- Drehmomentschlüssel, 4-mm-Inbusschlüssel
- Schraubensicherungsmittel, z. B. Loctite 243
- Schraubensicherungsmittel, z. B. Loctite 275

### MONTAGE DER ROHRKUPPLUNG

	Anzugsdrehmoment	Schraubensicherungsmittel
Klemmschraube	7 Nm	z. B. Loctite 243

Stellen Sie sicher, dass das Rohr vollständig in Xtend Connect eingeschoben ist. Xtend Connect ist so gestaltet, dass es bündig mit dem Rohr abschließt. Aus diesem Grund kann es manchmal notwendig sein, das Rohr abzuschleifen, damit die Teile passen. Wenn das Rohr vollständig eingeschoben ist und nichts wackelt, ziehen Sie die Klemmschraube mit dem Drehmomentschlüssel fest.

Wenn alles montiert ist, sichern Sie die Schraube mit Loctite. Dies muss geschehen, bevor der Patient die Klinik verlässt.



### MONTAGE DES 4-LOCH-ADAPTERS

	Anzugsdrehmoment	Schraubensicherungsmittel
Einstellschrauben	–	z. B. Loctite 243

Alle vier Schrauben festziehen. Wenn die Installation abgeschlossen ist, alle vier Schrauben mit Loctite sichern. Dies muss geschehen, bevor der Patient die Klinik verlässt.

Es ist möglich, bei Lindhe Xtend Schrauben anderer Längen zu bestellen, falls dies erforderlich sein sollte.



### MONTAGE DER PYRAMIDENBUCHSE

	Anzugsdrehmoment	Schraubensicherungsmittel
Einstellschrauben	15 Nm	z. B. Loctite 243

Ziehen Sie die Einstellschrauben mit dem Drehmomentschlüssel fest, nachdem Sie das Produkt am Patienten getestet haben.

Wenn alles montiert ist, sichern Sie jede Schraube mit Loctite. Dies muss geschehen, bevor der Patient die Klinik verlässt.



## MONTAGE DES M36-SCHAFTADAPTERS

	Anzugsdrehmoment	Schraubensicherungsmittel
Sicherungsgewinde an M36	–	z. B. Loctite 275

Die Schnellkupplung vollständig in die Schaftbuchse einschrauben. Bei Bedarf können Sie die Kupplung etwas lösen, um eine korrekte Ausrichtung des Feststellrads zu erreichen. Dies darf jedoch 360° nicht überschreiten.

Wenn alles montiert ist, sichern Sie den Schaftadapter mit Loctite. Dies muss geschehen, bevor der Patient mit der



Prothese läuft.

## EINSTELLUNGEN ABSCHLIEßENDE ANPASSUNG

Wenn Sie die verschiedenen Teile montiert haben, versuchen Sie, Xtend Connect mehrmals zu öffnen und zu schließen, bevor Sie das Produkt am Patienten testen. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder Rotation in den Verbindungen und Xtend Connect selbst.

Wenn Sie sicher sind, dass alles ordnungsgemäß funktioniert, können Sie das Produkt am Patienten ausprobieren und die Höhe sowie sonstige Einstellungen festlegen.

Lassen Sie den Patienten vorwärts und rückwärts gehen und hören Sie aufmerksam zu, um sicherzustellen, dass es keine Geräusche gibt.

Bitte Sie den Patienten auch, einige große Schritte zur Seite zu gehen und sich dann zu drehen.

Im Xtend Connect sollte keine Rotation erkennbar sein.

## REGELMÄßIGE WARTUNG

Wir empfehlen, Xtend Connect halbjährlich von einem Orthopädietechniker überprüfen zu lassen. Bei sehr intensiver Nutzung können kürzere Wartungsintervalle erforderlich sein.

## REINIGUNGSANWEISUNG

Reinigen Sie alle Teile von Xtend Connect mindestens einmal pro Woche und nach Gebrauch in Salzwasser oder Sand. Wir empfehlen dazu warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Legen Sie Ihre Beinprothese ab. *Tipp: Setzen Sie sich zur Reinigung von Xtend Connect auf einen Stuhl.*
2. Nehmen Sie die Xtend Connect-Teile auseinander.
3. Reinigen Sie alle Xtend Connect-Teile. Die Teile sollten dabei an ihren jeweiligen Beinprothesenkomponenten befestigt bleiben. Sie können sie entweder in ein warmes Reinigungsbad tauchen oder unter warmes fließendes Wasser halten. Leicht mit einem milden Reinigungsmittel abreiben.  
*Tipp: Es kann hilfreich sein, Wattestäbchen zu verwenden.*
4. Das Feststellrad einige Male öffnen und schließen, bis der Keil leichtgängig geht und sich das Feststellrad leicht drehen lässt.
5. Vorsichtig abspülen.
6. Mit einem fusselfreien trockenen Tuch oder Papier abwischen, damit die Oberflächen sauber und trocken sind.

## TIPP

Wenn die Prothesenkomponenten gewechselt werden sollen, installieren Sie diese Komponenten erst, NACHDEM Sie Ihre erste komplette Beinprothese eingestellt haben. Dies erleichtert kleinere Anpassungen an die jeweilige Prothesenkomponente und spart Ihnen Zeit.

### FUSS WECHSELN:

Achten Sie aufgrund der unterschiedlichen Höhe verschiedener Füße darauf, Xtend Connect so hoch wie möglich an dem Rohr anzubringen, an dem die Fußprothese befestigt wird. Auf diese Weise können Sie Anpassungen für unterschiedlich hohe Fußprothesen vornehmen, indem Sie das Verbindungsrohr auf die richtige Höhe kürzen. Es ist für den Prothesenträger auch einfacher, den Fuß zu wechseln, wenn er sich an dem Rohr festhalten kann.



### KNIEGELENK WECHSELN:

Denken Sie daran, dass das Wechseln des Kniegelenks für den Prothesenträger harte Arbeit bedeuten kann und er häufig beide Hände für den Wechsel benötigt.

Hier sind korrekte Einstellungen sehr wichtig und am einfachsten zu erreichen, wenn Sie die Pyramidenbuchse als Verbindungskomponente zum Kniegelenk verwenden.

Es ist hilfreich, Xtend Connect so zu drehen, sodass die Schnellkupplung nach unten weist. Dies hat keinen Einfluss auf die Funktionsfähigkeit des Produkts und kann für den Patienten manchmal einfacher zu handhaben sein.



### HOSE WECHSELN:

Hierbei können Sie Xtend Connect platzieren, wo Sie wollen, aber je tiefer der Anschluss für die Fußprothese liegt, desto leichter fällt das Anziehen enger Hosen.



## PROBLEMLÖSUNGEN

### Das Feststellrad klemmt.

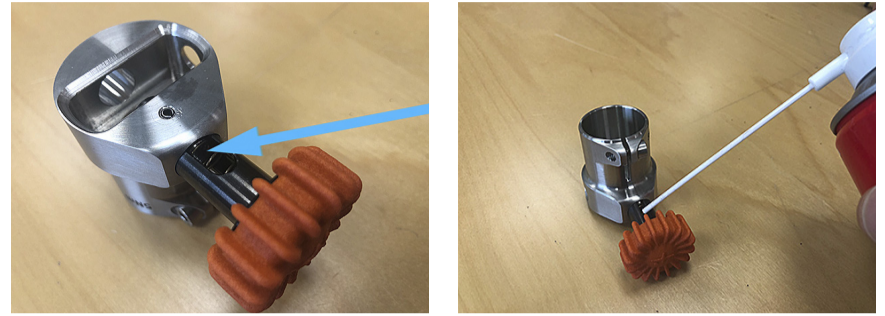
Ursache: Das Feststellrad ist verschmutzt.

Lösung: Xtend Connect reinigen. Blasen Sie das Produkt mit Druckluft sauber oder verwenden Sie warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Drehen Sie dann das Feststellrad um 10 Umdrehungen in eine freigängige Position.

### Das Feststellrad ist trotz vorschriftsmäßiger Reinigung schwergängig.

Ursache: Möglicherweise gibt es Rückstände von Salz- oder Chlorwasser im Mechanismus des Feststellrads.

Lösung: Geben Sie einen Tropfen Schmiermittel in die Nut des Feststellrads. Wir empfehlen die Verwendung von SilikonSchmiermittel, weil daran kein Schmutz oder Staub anhaftet.



### Die Teile lassen sich nicht voneinander trennen.

Ursache: Schmutz zwischen den Verbindungsflächen.

Lösung: Reinigen Sie zuerst den Bereich gemäß den Anweisungen im Patientenhandbuch. Verwenden Sie Wasser oder Druckluft. Versuchen Sie vorsichtig, die Teile zu trennen. Sollte dies nicht funktionieren, wenden Sie etwas mehr Kraft an, um die Teile zu trennen. Verwenden Sie bei Bedarf etwas Schmiermittel, z. B. 5-56, um das Trennen der Teile zu erleichtern. Die Teile nach dem Trennen sorgfältig reinigen.

Sollte dies nicht funktionieren, wenden Sie sich an Lindhe Xtend.

### Das Feststellrad springt nicht richtig heraus und die Teile lassen sich daher nicht trennen.

Ursache: Schmutz im Verriegelungsmechanismus

Lösung: Reinigen Sie Xtend Connect, vorzugsweise mit Druckluft. Möglicherweise müssen Sie mehrmals nacheinander Folgendes tun: reinigen, versuchsweise am Feststellrad drehen, etwas ziehen, erneut reinigen und etwas mehr ziehen. Wenn das Feststellrad federt und gerade nach hinten springt, befindet es sich in seiner äußeren Position.

### Der Sicherheitsdruckknopf springt nicht in die Verriegelungsposition.

Ursache: Schmutz im Mechanismus

Lösung: Nehmen Sie Xtend Connect auseinander und reinigen Sie das Produkt gemäß den Reinigungsanweisungen im Patientenhandbuch.

Wenn der Sicherheitsdruckknopf nicht funktioniert, darf der Patient das Produkt nicht verwenden.

Wenden Sie sich an Lindhe Xtend, um eine Lösung zu besprechen.

## ! WARNHINWEISE

### ! WARNHINWEISE FÜR DEN PATIENTEN

- Xtend Connect darf nicht angebracht oder abgenommen werden, während der Patient steht. Dies kann zu einem Sturz des Patienten führen.
- Sand und Schmutz können das Anbringen und Abnehmen von Xtend Connect erschweren, z. B. bei Verwendung am Strand. Dies kann auch zu einem übermäßigen Verschleiß am Gerät führen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Anbringen von Xtend Connect nicht die Finger einklemmen. Die Verbindungsflächen zwischen den beiden Teilen nicht festhalten.
- Gehen Sie nur auf Xtend Connect, wenn die Teile korrekt montiert und verriegelt sind. Andernfalls besteht Sturzgefahr.
- Wenn Sie sich in einer warmen Umgebung befinden, beachten Sie, dass sich die Teile von Xtend Connect ebenfalls erwärmen können.

### ! WEITERE WARNHINWEISE

- Xtend Connect ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt. Verwenden Sie Xtend Connect nach Verwendung durch einen anderen Patienten nicht erneut, da die Nutzung und Vorgeschichte des Produkts unbekannt sind.
- Xtend Connect ist mit mehreren standardisierten Schnittstellen für alle gängigen Anschlusskomponenten ausgestattet. Es liegt in der Verantwortung des Orthopädietechnikers, andere Prothesenkomponenten richtig an diesen Adapter anzupassen.
- Über die Produktspezifikationen hinausgehende Veränderungen oder Modifikationen an der Fußprothese dürfen vom Benutzer oder Orthopädietechniker NICHT vorgenommen werden.
- Wenn die Teile bei der Inspektion Zeichen von Abnutzung aufweisen, müssen sie so schnell wie möglich von einem qualifizierten Orthopädietechniker ausgetauscht werden.
- Wenn das Gerät einer äußeren Gewalteinwirkung ausgesetzt war, muss es überprüft werden.

## GARANTIE

12 Monate Garantie ab Lieferdatum Lindhe Xtend.

Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung führt zum Erlöschen der Garantie. Nichtbeachtung der Gewichtsempfehlungen oder eine zu hohe Belastung des Fußes, beispielsweise durch schweres Heben oder ähnliche Aktivitäten, die auch einem menschlichen Fuß Verletzungen zufügen würden, führen zum Erlöschen der Garantie.

## Xtend Connect A100 ist durch folgende Patente geschützt:

- Deutschland DE 20 2018 000 520
- Zum Patent angemeldet in der EU, in den USA und in Japan.